



Actions sans Frontières

Écoles européennes de Luxembourg

AIDEZ-NOUS !

Chers parents, chers enseignants, chers élèves,

Depuis 1984 Actions Sans Frontières des Écoles européennes de Luxembourg œuvre pour améliorer le sort des enfants déshérités dans diverses parties du monde. Grâce à votre appui nous avons pu soutenir des projets concernant la santé, l'hygiène et l'éducation de nombreux enfants. Nos fonds proviennent de diverses activités au cours de l'année scolaire dont l'événement le plus important est le traditionnel Marché de Noël que nous organisons depuis 36 ans.

Nos finances ont été durement touchées par l'annulation de nos activités depuis mars 2020. Pour la deuxième fois notre incontournable Marché de Noël a été annulé, nous privant ainsi de la plus grande partie de nos ressources. Grâce à vos dons l'année dernière nous avons encore pu soutenir quatre projets en 2021. Nous souhaiterions pouvoir continuer à aider ces projets au Burundi, en Colombie, au Sénégal et au Togo en 2022. Êtes-vous disposés à nous aider à traverser cette période difficile ? Aidez-nous à les soutenir en faisant un don à ASF :

BCEE LU67 0019 2355 2329 5000

Nous vous remercions d'avance pour votre solidarité et générosité.

Voir les projets



Actions sans Frontières

Écoles européennes de Luxembourg

WE NEED YOUR HELP!

Dear parents, dear teachers, dear students,

Since 1984 Actions without Borders (ASF), a charity of the European Schools of Luxemburg, has aimed to improve the condition of disadvantaged children in various parts of the world. Thanks to your help we have supported projects concerning the health, hygiene and education of many children. Our funds come from various activities during the school year, the most important event of which is the traditional Christmas Market which we have been organizing for 36 years.

Our finances have been hit hard by the cancellation of activities since March 2020. For the second year in a row, our essential Christmas Market had to be canceled, depriving us of most of our resources. Thanks to your donations last year we were able to keep supporting four projects in 2021. We would like to continue to help these projects in Burundi, Colombia, Senegal and Togo in 2022. Would you be willing to help us through this difficult time? Help us support them by making a donation to ASF:

BCEE LU67 0019 2355 2329 5000

We thank you in advance for your solidarity and generosity

[View projects](#)



Actions sans Frontières

Écoles européennes de Luxembourg

HELFFEN SIE UNS, BITTE!

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Lehrer, liebe Studenten,

Seit 1984 zielt die charitative Organisation der europäischen Schulen Actions Sans Frontières (ASF) auf die Verbesserung der Lebensbedingungen von Kindern auf allen Erdteilen. Dank Ihrer Mithilfe konnten wir unterschiedliche Projekte rund um die Gesundheit, die Hygiene und die Ausbildung von vielen Kindern unterstützen. Unsere Fonds stammen aus verschiedenen Aktivitäten, die wir üblicherweise während des Schuljahres durchführen. Die Wichtigste davon ist der traditionelle Weihnachtsmarkt, den wir schon seit 36 Jahren organisieren.

Unsere Finanzierung leidet jedoch schwer unter der Unterbrechung aller Aktivitäten seit März 2020. Wir befürchten das Schuljahr 2020-2021 umso mehr, dass wir den Weihnachtsmarkt aufgrund der sanitären Situation leider absagen mussten. Diese Entscheidung nahm uns nicht nur die Hoffnung, sondern auch einen großen Teil der finanziellen Mittel.

Doch möchten wir noch vier Projekten unterstützen, und zwar in Burundi, Columbia, Senegal und Togo. Möchten und können Sie uns dabei mithelfen? Spenden Sie bitte auf das Bankkonto der ASF:

BCEE LU67 0019 2355 2329 5000

Vielen Dank im Voraus für Ihre Solidarität und Generosität!

Projekte ansehen